

LAURA BARZILAI SORDO

Solutions for every challenge

[+598] 099 222 596 - 2484 46 45

laura.barzilai@gmail.com

Skype: laubarzi

<https://uy.linkedin.com/in/laurabarzilaisordo>

ABOUT ME

Public Translator and Interpreter with a degree from the University of the Republic of Uruguay (UDELAR). I have been developing executive capacities to organize work teams, plan and manage for 20 years. Project Manager interested in achieving results. The correct interpretation of the client's needs, always thinking a step ahead characterizes me. Practical while detailed.

SKILLS

- Clear written and oral communication both in English and in Spanish
- Result oriented
- Leadership of work teams
- High performance under pressure
- Practical problem resolution
- Independent, organized and effective work
- Capacity to build and maintain efficient work relationships

EXPERIENCE

Production and Promotion - Sara Sabah

Manager

2016 - to date

- Coordination and planning of international tours
- Crowdfunding campaign, planning and development
- Creation of contents in English and Spanish, positioning strategy and handling of the artist's communication channels

Project Management - Translation Source

Remote Project Manager

2015 - 2016

- Full management of multilingual projects in 12 languages
- Recruitment of professionals
- Work schedule adjusted to client's needs
- Preparation of "Lessons Learnt"
- Budget drafting and negotiation

Translator and Interpreter - OAS IDB JUTEP

Montevideo, Salto, Punta del Este, Palmar

2008 - to date

- Translations on IT Law, Open Government, E-Government, Sustainable Development Goals, Security, Networks,
- Official translations of decrees, acts and plans of action
- Consecutive and simultaneous interpretations

LAURA BARZILAI SORDO

Solutions for every challenge

[+598] 099 222 596 - 2484 46 45

laura.barzilai@gmail.com

Skype: laubarzi

<https://uy.linkedin.com/in/laurabarzilaissordo>

SOFTWARE KNOWLEDGE

ABBYY Fine Reader Office	● ● ● ● ●
Microsoft Project	● ● ● ● ●
SDL Trados	● ● ● ● ●
WIX	● ● ● ● ●
HOFA	● ● ● ● ●

LANGUAGES

English	● ● ● ● ●
Spanish	● ● ● ● ●
French	● ● ● ● ●

EDUCATION

Project Management Professional - PMP

Project Management Institute, Montevideo
2015 - course passed

Public Translator, English option

School of Law, University of the Republic
1999 - 2002

Consecutive & Simultaneous Interpretation / Postgraduate course on Interpreting Techniques

Language Solutions Uruguay / UDELAR
2007 - 2008 / 2011

Correction and Edition of Texts /

Spanish as a Foreign Language / TTC

Lingua Franca / London Institute / CEDI
2004 / 2001 / 1998

REFERENCES

References will be submitted upon request.

Some of the organizations that trust me:

DINAMA / JUTEP / OGP/ UTE / ANTEL / IEEM /
UCU / UDELAR / ORT / UM / OAS / WCO /
AGESIC / UNDP / Boehringer Ingelheim /
Haymann Laboratories / NeoMed / Association
of Orthopedics and Traumatology of Uruguay /
Eubiosis / URUFARMA / Syntex Uruguay / MP –
Personal Medicine / Ecoplata / El País
Newspaper / UPAEP / Mueca Films / Red Gealc /
Uruguayan Olympic Committee / World Bank /
Citizenship Invest / Merrill Lynch

September 2018

Page 2 of 2